

VOCABULARIO Y TOPONIMIA DE LA JARA TOLEDANA

Abrahám Madroñal Durán

INTRODUCCION

El título es un poco ambicioso, quizá deberíamos haber titulado el presente trabajo *Muestra del vocabulario y la toponimia...*, ya que recoge una cantidad muy pequeña de palabras (unas quinientas) y no de todos los pueblos de La Jara. Vaya en nuestro descargo el hecho de que los fines de esta publicación imponen unos límites determinados a sus colaboraciones.

Simplemente señalaremos que nos hemos limitado a recoger una serie de palabras que son de uso en nuestra tierra natal y que no vienen en el diccionario académico. En otras ocasiones el diccionario sí recoge nuestro vocablo pero lo localiza geográficamente en otras regiones españolas, quizá porque otras personas se hayan preocupado de investigar y mostrar el habla de su tierra y nosotros —hasta hace pocos años— no. Por todo ello hemos creído interesante dar a conocer esta muestra, esperando que dentro de no mucho tiempo hagamos un estudio más completo.

Palabras como *alpatejas*, *explique*, *hostigoso* o *galocho* son propias de La Jara, también de otros lugares quizá, pero se usan en nuestra comarca con un significado determinado que hemos pensado que sería necesario dar a conocer, para contribuir a sacar de su silencio a esta tierra tan pobre y tan querida, por otra parte.

Y nada más, únicamente hay que decir que las abreviaturas son las usuales en este tipo de obras: m (masculino), f (femenino), pl (plural), adj (adjetivo), tr (transitivo), intr (intransitivo), prnl (pronominal), adv (adverbio). Las palabras que vienen entre barras son aquellas de las que no tenemos constancia de que se escriban así. Hemos procurado apoyar con textos escritos nuestras definiciones, pero no para todas las había o por lo menos no los hemos encontrado.

A

ABREOJOS.—m. Abrojo, planta que pincha. (No es sólo de Aragón, como dice el DRAE.)

ABRIGAR.—tr. Comer con exceso: Se ha abrigado ya tres tortillas.

ABUELA.—f. Garbanzo que tiene color negro una vez cocido.

ABULAGA.—f. Aulaga, abolaga, arbusto que pincha: En aquel mancho de abulagas se ha metido la perdiz.

ABUZAR.—tr. Aguzar, se dice normalmente de las herramientas: a ver si me abuzas el cuchillo.

ACACHUCHAR.—tr. Achuchar, apretar: No achuches tanto al pájaro que lo asfixias.//Matar: Acahúchame un pollo para comer.

ACANTACEAR.—tr. Tirar cantos a algún sitio: Di algo a esos muchachos que nos están acantaceando.

ACECERA.—f. Acedera, planta.

ACIBUCHE.—m. Acebuche, olivo silvestre.//Persona bruta: José, eres un acibuche.

ACHISCAR.—tr. Prender, dar fuego a algo: Esta mañana hace mucho frío, vamos a achiscar una abulaga para calentar las manos.

ACHORCHAR.—tr. Hace que algo tome la forma de una chorcha, aplarlo: Ten cuidado no me achorches el sombrero al sentarte.

ACHOSCARRAR.—tr. Quemar ligeramente una cosa o su parte externa: Es conveniente achoscarrar al guarro con tamuja, para que se le quiten bien todos los pelos.

ACHUZAR.—tr. Incitar a un perro a que ataque a alguien: No me achuces al perro que me da miedo.

ADOBE.—adj. Torpe, que se cae fácilmente: ten cuidado con ese canto que tú eres muy adobe.

AGARBADERA.—f. Pájaro pequeño.

AGRADAR.—tr. Pasar la grada a un terreno para allanar la tierra.

AGUACHILDRE.—tr. Aguachirle, caldibaldi, líquido poco espeso. Se dice también AGUACHIRRE.

AGUADERAS.—frase: *De todas maneras aguaderas*, quiere decir que aunque algo parezca bueno, no deja de ser tan malo como lo que considerábamos en un principio.

AGUANTAR.—frase: *Aguantar más que un palo de punta*, significa que algo tiene mucho aguante y soporta gran peso.

AGÜERIA.—f. Ayuda, protección: Ha ido a buscar agüería a otro sitio, aquí todos se metían con él.

AGUINALDA.—f. Flor parecida a la del romero, se dice en La Nava.

AHI.—frase: *Ahí es nada*, indica que lo que se acaba de decir es algo muy importante. Sería algo así como: No has dicho nada.

AIRE.—Frase: *Darse un aire*, significa que alguien se parece vagamente a otra persona: Este muchacho se da un aire a su tío.

AJOCANO.—m. Cierta sopa hecha con leche, tomate y pan duro: Esta noche hay ajocano para cenar. FJG. LA VOZ. 1-X-83, 17: “un rico ajocano servido en la misma sartén”.

ALANTE.—adv. Adelante: La casa del médico está mucho más alante Cf. lanta.

ALANADOR.—m. Lañador, persona que se dedica a lañar objetos.

ALANAR.—tr. Lañar, arreglar un objeto, generalmente de barro, con lañas: se ha hecho una raja en el plato, habrá que alañarlo.

ALBERENJENA.—f. Berenjena, planta comestible (parece tratarse de un doblete que conserva el artículo árabe, frente a la forma sin él que admite el DRAE.)

ALBERQUIN.—m. Pocillo al lado de la alberca que regula la salida del agua de ésta por medio de un tapón.

ALCABUZ.—m. Cacharro de cerámica en forma de puchero que se utiliza para sacar agua en la noria. Arcaduz.

ALCANCILLA.—f. Valla metálica desarmable en módulos para ser transportada con facilidad. Se usa mucho en las ferias.

ALGOTRO.—adj y pr. (probablemente sea una contracción de algún-otro). se usa normalmente en oposición a alguno para indicar a una persona distinta: Alguno habrá ido a Madrid, pero algotros se habrán quedado.

ALHORJAS.—f. Alforja, se usa generalmente en plural: Mete el agua en las alhorjas, no me lo deje aquí. (Se dice también la forma académica: alforjas).

ALIPENDE.—adj. Que es persona traviesa, inquieta. Vaya un alipende que está hecho tu sobrino.

ALMACANDIDA.—adj. Ingenuo, sin malicia alguna.

ALMADANA.—f. Almádena, mazo con mango largo. (Nuestra forma es grave, frente a la esdrújula de DRAE.)

ALMERIDA.—m. y f. Persona de poco ánimo. Tiene en uso adjetivo también: Qué almerida es tu hermano.

ALMIRECERA.—f. Pieza de madera que sirve para poner el almirez, suele estar colgada.

ALPACA.—f. Bloque de paja prensada que va haciendo la máquina que se dedica a esta faena en el campo.

ALPACADORA.—adj. *Máquina alpacadora*: la que hace alpacas. Se usa también como sustantivo.

ALPATEJAS: f. pl. Instrumento metálico compuesto por tres o más garfios unidos que, con una soga, sirve para sacar objetos caídos en los pozos. (El DRAE recoge la forma “garabato” con esta significación. Esta palabra ni siquiera está incluida en la obra magna de la lexicografía española: *El Diccionario histórico de la lengua española*.)

AMANCHONAR.—tr. Hacer manchos o manchones en alguna cosa: “Un sudor blanco y espumoso amanchona la piel semirojiza de las bestias. *Juventud*”. 1/IX/1924, 3.

AMARAÑAR.—tr. Acabar una tarea: Estamos amarañando estas aceitunas.

AMARGOSILLA.—f. Hierba alta, con cabeza.

AMEN.—frase: *Llegar al amén*, ir a algún sitio cuando acaba el acto que se celebra.

AMITALAR.—tr. Hacer a partes iguales alguna cosa, estar igualado con alguien en algo. Se usa como prnl. también.

ANCORA.—f. Pieza del arado que sujeta la cámara, el gato y los resguardadores.

ANDALIA.—f. Sandalia, cierta clase de calzado. (Proceso contrario, en cuanto a la forma, de “estébedes”: la sandalia, las-andalias.

ANDAR.—intr. Se usa en la expresión *Anda con Dios*, significa adios: Andad con Dios, hasta luego.

ANTEJON.—m. Palo que se mete en la viga del carro para sujetarla.

AÑIDIR.—tr. Añadir, aumentar algo: Añide esas lentejas, que están un poco secas. (No se usa solamente en Soria, como dice el DRAE.)

APAÑADO, DA.—adj. Que se da maña para hacer alguna cosa./Ocurren-te, gracioso. Es un hombre muy apañado, sabe hacer de todo.

APAREJO.—m. Ropón que se ponde debajo de la albarda, para evitar el roce de ésta en el lomo del animal.

APARRANARSE.—prnl. Sentarse o tumbarse extendiendo el cuerpo: Voy a hacer algo, que no quiero aparranarme.

APLICAR.—intr. Aprovechar algo. ¿Han vuelto del río? —No, aplicarán hasta más tarde.

ARCICHE.—m. Instrumento que se utiliza para labrar las lechugas. Tiene forma semiesférica y acaba en un rectángulo.

ARQUETA.—f. Especie de pila pequeña que se utiliza en los desagües para controlar el paso del agua.

ARRACLAN.—f. Alacrán, arácnido. (El diccionario de la RAE lo localiza sólo en Aragón y Salamanca).

ARREJUNTARSE.—prnl. Unirse sin estar casados, amancebarse. Esos están arrejuntados, no se han casado.

ARRIATA.—f. Soga más larga que la sobrecarga para asegurar la miensa en el carro.

ARRINGAR.—tr. Hundir, echar algo abajo con un peso. Vas a arringar la silla sentándote de esa manera.

ARRINGATROJES.—m. Pinche, pájaro pequeño.

ARRIPARPALO.—adj. Estrafalario, que viste mal y llama la atención. Qué arripárpalo es tu hermano. Se usa también como sust.

ARRUÑAR.—tr. Arañar con las uñas: Con esas uñas tan largas me has arruñado la cara.

ASPERO.—adj. Que es seco, sin sabor dulce. Se dice del vino: No me gusta el vino áspero, prefiero el embocado.

ATACAR.—tr. Poner nervioso a alguien.: No sigas hablando así, que me vas a atacar. Se usa también como prnl.

ATILLO.—m. Cuerda fina y trenzada de un metro y medio de largo, aproximadamente.

ATOSTONARSE.—prnl. Hacerse dueño de un sitio, aparranarse. Se atostónó en el sillón.

ATRAVESADO, DA.—adj. Bruto, que no piensa mucho lo que hace. *Ser tan atravesado como los de Calera*, frase corriente que indica esta cualidad.

B

BABEAR.—intr. Dejar caer el líquido por la boca de la jarra: Esta jarra babea.

BACHE.—m. Cacharros para echar líquido: Este año tengo pocos baches para el vino, tendré que ir a por dos tinajas.

BAJERA.—f. Planta de abajo de una casa, generalmente destinada a cochera.

BANDUL.—m. Estómago, tripa: *Llenar el bandul*, comer mucho.

BARANDA.—f. Criba, harnero. Las hay de dos clases: *cebadera* y *triguera*, se usan para lo que su nombre indica.

BARRERA.—f. Ladera más o menos empinada de un cerro. Ese olivar es muy malo porque está en una barrera. Fjg: *La Jara*, 14: "las pendientes barreras."

BARRERIA.—f. Taller donde se hacen cosas de barro. FIJB: *La voz*, 23-VII-83, p. 24.

BARRON.—m. Vara de hierro que se utiliza para plantar vides, haciendo un agujero en el suelo.

BASAL.—M. Estantería de ladrillo o madera que hay en las alacenas. En la cocinas se llama así a las tablas donde se colocan vasos y tazas.

BASTA.—adj. Aplicado a morcilla. Es la que se distingue de la *buena* por estar hecha con cebolla y calabaza. Hay otras morcillas: —*de sangre, de arroz*—, etc.

BERRANQUINA.—f. Llanto ruidoso. Este niño tiene una berranquina toda la noche, que nos es imposible dormir.

BERROLO.—m. Canto gordo, por extensión, cualquier cosa que comparta esta característica.//Bruto, que no siente ni padece: Luis es un berrolo. Se usa también como adj.

BIERNA.—f. Bielda, instrumento agrícola. Es mayor que el bierno.

BIERNO.—m. Bieldo, instrumento agrícola con dientes para aventar la mies.

BOCINERA.—f. Cualquier boca de la alberca por donde sale el agua.

BOGA.—f. Cuchillo pequeño para rajar el cerdo en la matanza.

BOLERIA.—f. Tontería, cosa propia de un bolo: No digas bolerías.

BOLILLA.—f. Guindilla, pimiento pequeño que pica. No eches esa bolilla a las judías, que no se podrán comer.

BOLO.—adj. Ingenuo, sin malicia. Se usa también como sust.: Ese hombre es más bolo...; no tiene significado peyorativo. Se emplea a veces el femenino, *bola*, así como *bolín, bolato, bolegas, bolatón*.

BOMBIN.—m. Artilugio que sirve para sacar agua de un pozo, generalmente construido en la casa.

BONDEJO.—m. Tripa del cerdo que se hace una tira en la matanza.

BOQUILLA.—f. Pieza del arado que sujeta el cerrojillo.

BORRICANCANO.—m. Persona bruta, obcecada.

BORRIQUETA.—f. Armazón metálico o de madera usado en albañilería

para sostener los tablones, contruyendo andamio. También se usa para sostener la albarda. Se llama de otra forma, *burro*.

BOZO.—m. Palo que se mete a los chivos en la boca para destetarlos.

BUCERA.—f. Mancha, generalmente en la cara, fácil de quitar al lavarse: Mira cómo te has puesto de buceras por comer chocolate.

BUCHE.—m. Niño pequeño que es muy travieso: Luis es un buche.

BURRIAGA.—f. Bucera, suciedad en la piel. Se usa más en plural.

BURRO.—m. *Burro grande, ande o no ande*, lo grande es mejor; *Burro muerto, cebada al rabo*: los agasajos hay que hacerlos en vida.

C

CABAL.—m. Cartera de madera o cartón que se lleva al colegio.

CABESTRILLO.—m. Cadena que sujeta la viga del carro.

CABRALOCA.—f. Mujer loca, que no piensa lo que hace.

CABRIO.—m. Viga de madera que se usa para techar.

CACHUELA.—f. Guisado de cerdo.

CAGALERA.—f. Descomposición del vientre, cagueta. También se usa el sinónimo *correncia*: Tengo correncia.

CAGANIDOS.—m. Hombre amedrentado, con temor: Eres un caganidos si no haces lo que te mandamos.

CAGANVILO.—m. Caganidos, persona timorata.

/CAGILON/.—m. Alcabuz metálico que se usa con una rueda de hierro en las norias, *Cangilón*: Programa, 1963, 41: “Y el rústico “atón” [...] con sus canjilones.”

CAGUETA.—f. Cagalera, descomposición del vientre.

CALDIBALDI.—m. Aguachirle, caldibaldo, caldo poco espeso.

CALENTARSE.—prnl. Ponerse alegre sin llegar a emborracharse.

CALIENTE.—adj. Dicho de perro, que está animado olfateando por encontrarse cerca de la presa. //Dicho de persona, que está cerca de la borrachera.

CAMELLA.—f. Pieza de madera que sobresale de las costillas, piezas que van en el cuello de la caballería.

CAMPANA.—f. Usado en la frase: *No poder repicar campanas y estar en la procesión*, indica que no se pueden hacer todas las cosas al mismo tiempo.

CAMPANO.—m. Vaso grande de alguna cosa, generalmente de vino: se ha bebido ya tres campanos.

CANALIZO.—m. Pequeños canales que se forman en las barreras por acción de las lluvias.

CANCAMUSA.—f. Repetición machacona de un tema: Sigues con la misma cancamusa de esta mañana.

CANDADO.—m. Rama de oliva que pende, generalmente llena de un fruto.

CANDELILLA.—f. Cierta dulce parecido al turrón; no lleva almendra, sí miel y harina. Parece ser originario de La Nava, Sevilleja ... (antiguamente se hacía también en Belvís, según F. Jiménez de Gregorio.)

CANTAMAÑANAS.—m. Hombre despreocupado, haragán. Este es un cantamañanas, está todo el día en el bar.

CANTAR.—tr. Se usa en la expresión: *Cantar las cuarenta*, decir lo que se piensa a las claras.

CANTERO.—m. Pedazo de tierra compuesto por varias tablas. //En el pan, es un trozo de él que se pringa con tocino y morcilla del cocido.

CANTO.—m. Trozo de cuarcita de forma redondeada. Prácticamente en Belvís no se utiliza la palabra “piedra”, sólo canto o risco.

CANTORRERA.—f. Lugar donde hay apilados muchos cantos, ya sea natural o artificialmente, (para dejar el terreno sin ellos).

CARA.—f. En la expresión: *Andar con la cara*, que significa pegar en la cara con la mano. //También significa andar sin dinero, “dando mangas”.

CARBURO.—m. Bote que tenían los pastores, en el cual se hacía un agujero

ro por el que se asomaba una mecha impregnada en petróleo, que servía para alumbrar. Modernamente se usa el *petromán*, de gas.

CARDICUCA.—f. Cierta hierba que pincha.

CAREA.—adj. *Perro carea*, aquel cuya misión es carear el ganado, dirigirlo hacia algún sitio.

CARGADERO.—m. Palo que se utiliza para cargar los haces de mies al carro.

CARILLA.—f. cierta semilla comestible, parecida a la judía.

CARRANCLA.—f. Achaque, dolencias que se arrastran: Yo siempre con mis carrancias. Se usa más en pl.

CARRERA.—f. Montón de grano en la era, apilado una vez que se ha trillado y limpiado.

CARRETERA.—f. Se usa en la expresión: *Carretera y manta*, que significa coger las pertenencias y marcharse.

CARRICHE.—m. Pieza que va en la parte posterior del carro, sirve para atar en ella la maroma. //Artilugio para, por medio de un torno, sacar tierra de los pozos que se construyen a mano.

CARTERILLA.—Cartera pequeña de tela que sirve para guardar alfileres, suele ponerse prendida.

CASCABILLO.—m. Parte externa de los pesuños del cerdo; en la matanza, una vez achoscarrados, se quitan y se dan a los muchachos.

CASCARRIA.—f. Buceras, suciedad en el cuerpo o en la ropa. (La Academia recoge cazcarria). Se usa más en pl. //Excremento sólido en la ropa.

CAUTIVADOR.—m. Instrumento con tres rejas, tirado por una mula.

CENCIO.—m. Lugar del cual aún no se ha retirado el fruto. se usa mucho en la expresión: Meterse en lo cencío, que significa adueñarse de lo ajeno antes de que su dueño lo haga.

CIBANTE.—m. Tierra que forma un montículo no demasiado alto.

CIBORRANCHA.—f. Puerro silvestre no comestible.

CIEGO, GA.—adj. Dicho de un árbol, que tiene muchas ramas, que no ha sido podado.

CIGARRO.—m. Se utiliza en la expresión: *Echar un cigarro*, que quiere decir, hacer un descanso en la faena.

CLAMURIAS.—adj. Que está siempre quejándose sin motivo: Qué clamurias eres, me tienes cansado.

CLAVO.—m. *Clavo de zapatero*, aquél que tiene la cabeza muy gorda y aplanada. Se usa en las puertas de madera para sujetar y embellecerlas.

COBO.—m. *Reja de cobo*, en el arado de palo, especie de flecha en la punta.

COCINA.—f. Casa con una sola habitación, se hace en el campo; sirve para guardar los aperos de labranza: Voy a la cocina de Galindo. F. Maganto: *Progr.* 1-83, 9: “viejas son” las cocinas de las huertas o las fincas”. Tb, *cocineja*.

COLLERIN.—m. Instrumento de palo donde se enganchan las correas del carro.

CONCALECER.—tr. Adolecer. Enfermar. FJB. *La voz.* 1-2-83, 17: “Concalecen (“adolecen”) los frutales”.

CONDURAR.—tr. Hacer durar mucho una cosa (EL DRAE lo localiza sólo en Extremadura).

CONO.—m. Tinaja que tiene forma cónica. A veces se llama así a una tinaja grande sin tener esta forma geométrica.//Bache grande con esta forma en el que se guarda aceite.

COPLERO.—Adj. Cuentista, que repite los mismos argumentos.

CORCHUDO, DA.—adj. Que no está en plena sazón, se dice especialmente del melón y la sandía: Esta sandía está corchuda.//También se dice de los dedos cuando permanecen mucho tiempo en el agua: Tener los dedos /corchúos/.

CORDONCILLO.—m. Cierta hierba silvestre.

CORRENCIA.—f. Cagalera, descomposición. Cf. cagalera.

CORREO.—m. Correa grande que, en el carro, une el barzón y el yugo.

CORTE.—m. Sitio donde se deja alguna cosa: Hemos dejado el corte a mitad del pedazo. / *Tener buen corte*, se dice de algo que se presta fácilmente a ser cortado.

COSCORRUDO, DA.—adj. Que tiene las propiedades de los coscurros, especialmente la dureza: Estas patatas están muy coscorruditas.

COSTILLA.—f. Pieza de madera del yugo que va al cuello de la caballería. La parte que sobresale de ésta es la camella.

COTO.—m. Niño pequeño.

/ **CRUJA**/.—f. Cogujada, pájaro pequeño con moño.

CUARTOS.—m. pl. Dinero, perras: No tengo cuartos para pagar la pesca. (Moneda de los Austrias españoles, equivalía a la cuarta parte de un real)

CUENTO.—m. *Tener cuento*, fingir alguna enfermedad para no hacer alguna cosa.

CUERNO.—m. Asta de toro, preparada y tapada en su parte gruesa, que sirve para llevar el aceite y el vinagre del gazpacho cuando se va al campo: *Echar el cuerno*, poner la cantidad necesaria de los dos líquidos en el cuerno, además del ajo, que también se usa para hacer el gazpacho.

CULO.—m. *Si culo veo, culo quiero*, frase que denota capricho, antojo en una persona, aunque el objeto de la envidia sea algo sin valor.

CUPO.—m. *Hacer el cupo*, llenar el bandul, comer mucho.

CHALUCO.—m. Cierta clase de pan, hecho de trigo moreno. Solía dividirse en tres partes, una de las cuales se daba a los chicos para merendar.

CHAMPLAZO.—m. Chaparrón de agua: Menudo champlazo cayó hoy.

CHANGARRA.—f. Cencerro. (DRAE, sólo en Salamanca). FJG: *La Jara*, 14: "Las esquilas y changarras de las cabras".

· **CHAPARRERA.**—f. Mata de chaparro.

CHARRETERA.—f. Bucera, burriaga alargada.

CHIMBABAS.—N. prop. *Estar algo en las Chimbabas*: estar lejos.

CHINAR.—tr. Sortear, dar la china para que se elija algo: Han chinado la casa entre los tres hermanos.

CHINATO.—m. China grande, chinarro.

CHINFLOTA.—f. Flauta rústica hecha de caña, generalmente.

CHINGAR.—tr. Joder.

CHINGLAR.—tr. Beber, chingar: Se chingló dos vasos de vino. Se usa también *chillar*.

CHIQUININ.—m. Nido pequeño, casi recién nacido.

CHONCHO, A.—adj. Dicho de la fruta, que está verde y sin sazonar: Esta manzana está choncha.

CHORCHA.—f. Excremento del ganado vacuno, plasta.

CHOSCA.—f. Lumbre, fogata pequeña: Hay que hacer una chosca, hace frío.

CHUNGANO.—m. Cubierta construida con cañas y juncos para procurar sombra. No tiene la entidad del chozo (duradero y más sólido).

CHUPA.—f. Chaparrón que cae sobre una persona, mojándola: Que chupa has cogido, por venir con esta nube.

CHUPON.—m. Instrumento que forma parte del bombín y sirve para sacar agua de un pozo.

D

DAPORSACO.—m. Persona inquieta y fastidiosa. También *daporculo*.

DELFO, A.—adj. Belfo, que tiene la mandíbula inferior más salida que la superior.

DESCASTE.—m. Cacería que se da al conejo para reducir su número.

DESEMBURUJAR.—Salir rápidamente de un escondrijo la caza menor: Se desemburujó la liebre. Tb. prnl.//*Guarda, guarduja, que ya vendrá quien lo desemburuja*: No hay que guardar, pues otro puede gustarlo.

DESENTRESIJAR.—tr. Desliar las tripas del cerdo en la manteca para ponerlas en línea recta.

DESMAYO.—m. *Almendra del desmayo*: la que se distingue de la redonda en que es más alargada y tiene más peso, suele ser más temprana.

E

EMBAZAR.—tr. Llenar de agua a alguien: Si nadas así me embazarás.

EMBOCADO.—adj. Dicho del vino que es dulce o tira a ello.

EMBUSAR.—tr. Embutir, meter carne en las tripas, en la matanza.

ENCIMERA.—f. Pieza metálica de la cocina de guisar, está en la parte de arriba, donde se ponen los cacharros para calentarse.

ENEMIGO.—m. Trozo de piel levantado en los dedos de la mano junto a la uña.

ENFURRUNCHAR.—tr. Alborotar a alguien, enfurruñarlo. Se usa prnl.

ENGAÑABOBOS.—m. Chotacabras, capacho. (No sólo en Andalucía, DRAE).

ENGAÑIFLA.—f. Engañifa. Es lo que acompaña al pan de la merienda: morcilla, chorizo, queso...

ENJALMAR.—tr. Pegar a alguien: La otra noche le enjalmó.

ENSULLO.—m. Correa larga que une el yugo al carro.

ENTANGAR.—tr. Liar algo, organizarlo para que funcione: Ha entangado una fiesta. // *Al revés te la entangué*, indica que se ha dicho lo contrario de lo que se pretendía.

ENTÉLICUADRAR.—tr. Acertar en algo, hacer algo bien.

ENTODAVIA.—Adverbio. Todavía, aún.

ENTRESENO.—m. Parte interior de la oliva, u otro árbol.

ERNANDILLA.—f. Mujer que lleva el agua y la comida a los trabajadores del campo. FJG *Progr.* I-83: “La ernandilla les tenía calada la sopa”.

ESCALDAR.—tr. Encanijar a un animal por cogerlo demasiado.

ESCAROLA.—f. Especie de lechuga que se come también en ensalada.

ESCARPA.—f. Carpa, racimo de uvas: Dame una escarpa de la parra.

ESCOBEÑA.—f. Planta silvestre de cuya mata se fabrican las escobas llamadas “*de año*”. Las hay *de tamuja, de cabezuela, de hoja*, etc.

ESCOCIDO, DA.—adj. que no es desprendido con el dinero, *roñoso*.

ESCOGOLLAR.—tr. Descogollar, quitar los cogollos a algunas plantas, para así adelantarlas.

ESCONCHABILLAR.—tr. Romper, eschangar algo de forma que sea su reparación prácticamente imposible: Esconchabilló la radio.

ESCHANGAR.—tr. Romper, estropear un artefacto mecánico. (Quizá relacionado con “changar”): Has eschangado la moto por correr.

ESPLAMPONAR.—tr. Arruinar algo, desbaratarlo.

ESPELUJAR.—tr. Descomponer el peinado, espeluzar.

ESPINGARDA.—f. Escopeta de caza normal y corriente.//Mujer sin formas, alta y seguida.

ESTEMPANAR.—tr. Dar un golpe fuerte contra algo. Tb. prnl.

ESTEZAR.—tr. Rozar una persona en un sillón con el cuerpo, deteriorándolo: No esteces tanto, siéntate bien.

ESTOR.—m. Cortina que se pone en las ventanas.

ESTRALEJA.—f. Destrajela, hacha pequeña.

ESTRUJON.—m. Prensa mecánica que precisa la fuerza de varios hombres y se utiliza para exprimir la uva y el aceite.

EXPLIQUE.—m. Desparpajo, facilidad de palabra (No solo en Navarra, DRAE.).

EXPRIMIJO.—m. Mesa más estrecha por un extremo, por el que cae el líquido que hace el queso.

F

FAFADA.—f. Parte inferior del pescuezo del cerdo. (Papada).

FALSA.—adj. *Puerta falsa*, la que no es principal y sirve para que entren las caballerías sin pisar la casa.

FANEGA.—f. *de marco*, medida agraria que equivale a 4.500 m².

FANGARSE.—Aprovecharse de algo, regodearse de ello: Cómo te fangas ahora, antes no podías.

FENEFA.—f. Cenefa, franja de adorno en una tela.

FLINERO.—m. Artefacto metálico que consta de un recipiente cilíndrico y una especie de bomba, se utiliza para matar moscas.

FORMON.—m. Pieza del arado de forma alargada sobre la que se apoya la reja. (No es propio sólo de la Rioja, como dice el DRAE).

FURRACA.—f. Urraca, pájaro de plumaje blanco y negro. Se llama también *picaza*, y antiguamente *picazo*. *Furraquear*, es un verbo que significa molestar a una persona.

FURRIONA.—Juerga, diversión: Irse de furriona.

FUSCA.—f. Maleza, hojarasca. (No sólo en Extremadura y Salamanca, DRAE).

GALAPAGO.—m. Pieza de madera que sirve para dar mayor anchura al yugo, se coloca en la parte de abajo de éste.

GALDROBAS.—m. Persona regordeta; se dice generalmente de los niños pequeños: Luis es un galdrobas.

GALGO.—Frase: *Beber a galgo*, beber algo sin tocar el recipiente que lo contiene con los labios.//m. pl. Agujetas, dolores musculares después de un esfuerzo físico no habitual: Tengo galgos después de la carrera de ayer.

GALOCHO.—adj. Zurdo, que utiliza la mano izquierda para escribir.

GALLINITA CIEGA.—f. Ave de tamaño un poco inferior a la perdiz que vive en los parajes con agua y tiene color negro en el plumaje, sus patas y pico son rojos. (Quizá sea la chocha).

GANDULA.—f. Tumbona, hamaca para tumbarse al fresco: Trae la gandula, que me voy a echar.

GARABATO.—m. Raiz que se cuelga en el techo de los chozos y tiene varios salientes de los que se cuelga la carne, el puchero, etc. Se usa también en el refrán: *Carne que se lleva el gato no vuelve al garabato*, que significa que lo que se descuelga del garabato no se vuelve a colgar.

GARRAPIÑADO, DA.—adj. Recubierto de una capa sólida de azúcar quemado, se dice generalmente de las almendras que se venden en la feria. Si vas a la feria, tráeme unas almendras /garrapiñas/.

GARROTERA.—f. En el arado, hierro que sujeta la caja de éste. (Según el DRAE sólo se dice en Murcia).

GATO.—m. Pieza del arado que sirve para dar la vuelta a la vertedera.//Se usa en la expresión: *Manda al gato*, significa que alguien, por dejadez, manda un encargo a otro que no puede hacerlo, por eso se dice que mande al gato señalando que sería tan inútil como mandar a esa persona.

GAZPACHERA.—f. Lugar donde comen los segadores, está formado por varios haces hacinados para sombra. Variante: *Capachera*.

GAZUZA.—f. Hambre, ganas de comer: Menuda gazuza me ha entrado por hacer tanto deporte.

GELESA.—f. Flor silvestre.

/GETAFE/.—nombre propio? Se utiliza en la expresión: *Pasar por getafe*. (Es indudablemente una mezcla humorística entre “jetazo” y este nombre). Significa: pegar en la cara.

/GIRALDE/.—m. Flor parecida al romero. (La Nava).

GOLLORIA.—f. Pájaro blanquecino de cola larga, viene en invierno.// También se dice de la persona que come poco: Es una golloría.

GRANCIA.—f. Desperdicio de la miensa que no pasa por la baranda, suele ser paja y algunos granos, mezclados con palitroques. Granzas.

GRANDE.—adj. En nuestro pueblo se utiliza sólo la oposición grande/chico; no se dice “pequeño”. Un refrán con este adjetivo: *Burro grande, ande o no ande*, como vemos, norma para comportarse en la compra de ganado.

GUANGO.—m. Chozo de caña o cualquier otra materia desmontable.

GUARDUÑAS.—m. Persona avariciosa, roñoso: Juan es un guarduñas.

GUARRO.—m. Cerdo; esta voz es la preferida para este animal.

GUITARRA.—f. Mujer vivaracha, pendona, puta.

GUSARAPO.—adj. Que es poca cosa, bajo, ruin.//Cualquier cosa que tiene forma de gusano.

H

HABA.—f. Se utiliza en: *Ser habas contadas*: estar algo muy claro, ser fácil de contar.

HACER.—tr. Se usa en: *Hacer vereda*: ir tantas veces a un sitio (generalmente por amistad), que se hace un camino en la tierra.

HAMBRE.—f. *Tener más hambre que un maestro escuela*: Tener tanta hambre como un maestro de niños.//—*perruna*: la propia de los perros.

HARCA.—f. Grupo, conjunto grande de gente: Por allí viene una /jarca/ de críos. (El DRAE: sólo “tropas de soldados marroquíes”).

HASTIAL.—m. Parte de la cocina —casa de labor— que no corresponde sólo a la fachada, puede ser también otra pared: Vámonos al hastial de atrás a coser.//Se llama *aguilón* a la perte en que se apoya el tejado a dos aguas.

HIGAZO.—m. Se emplea en la expresión: *Dar higazo*: dar envidia a alguien.

HIJADERA.—f. Zahúrda, habitáculo del cerdo.

HOJA.—f. Se dice: *a tres hojas*: expresión que significa que un terreno está dividido en tres partes (entendiendo terreno como conjunto de tierras cultivables de una persona): 1) Arar: hacer barbecho para sembrar. 2) Sembrar. 3) Eriazo: donde pasta el ganado para hacer barbecho el año que viene. Se trata de tierra poco fértil; tb. *A cuatro hojas*.

HOJITA DE AMOR.—f. Nombre de planta silvestre.

HONDA.—f. Correa que se mete por delante de la mula para que tire del carro.

HORNIJERO.—m. Hacina, sitio para guardar la leña. (La Nava).

HOSTIGOSO, SA.—adj. Pesado, fastidioso; se dice de las personas. (El DRAE lo localiza en Chile y Guatemala, no es privativo de América): Qué hostigoso estás hoy, Juan.

HOYA.—f. Barranco que se abre en la tierra para enterrar una planta. Se

usa mucho: *Abrir hoyas*: indica esta faena. (Es curioso comparar con “joya”. Cf.).

HUEVERA.—f. Receptáculo para transportar los huevos; suele ser para media o una docena.

I

IRIAZO.—m. Eriazo, erial, tierra sin labrar. Se usa: *Estar de iriazó*, para indicar esta situación. Cf. hoja.

J

JABON DE GITANO.—m. Hierba que al frotar hace espuma.

/JARBADERO/.—m. Lugar donde se /jarba/: Mira qué buen /jarbadero/ hay aquí de los conejos.

/JARBAR/.—tr. Hacer hoyos en la tierra con las manos o algún instrumento: /Jarba/ esa mata para encontrar la patata.

JETAZO.—m. Bofetón, golpe dado en la jeta. (No es privativo de Aragón y Murcia, como dice el DRAE).

JETON.—adj. Goloso, lechuzo: No seáis jetones, comed pan.

/JIMPLAR/.—intr. Lloriquear, gimotear. (Probablemente sea “himplar”, que el DRAE define: “emitir la onza su voz”).

JOPEAR.—tr. Echar a alguien de algún sitio: Le jopeó de su casa.

JOPEO.—m. Acción de jopear, espolear a alguien.

JOYA.—f. Terreno que hace un bajo, un declive. (Obsérvese la diferenciación léxica entre hoya/joya —la primera no es aspirada).

JUAGARZO.—m. Jaguarzo, arbusto, variedad de la Jara. FJG: *La Jara*, 46: “brezo, madroña, juagarzo, quejigo, carquesa, jara.”

JUEGA.—f. Juego, acción de jugar: Estáis enviciados con la juega. (No es el juego del dinero, sino el más inocente, el de los niños.)

L

LABRANZA.—f. Grupo de casas para labrar la tierra: La labranza de la Hi-

gueruela. En este caserío se vive, se guardan los aperos y se guarda el grano y la paja.

LANTA.—f. Delantera, primer lugar. Se utiliza mucho en la expresión: *Quitar la lanta*, quitar el primer lugar, o el lugar de delante.

LATON.—m. Rueda de madera para sacar agua de la noria. Con ella se usan los alcabuces. Variante: *atón*: Programa 1963, 41: “Y el rústico “atón” de arcaduques.

LAVADERO.—m. Objeto de madera, en forma de tabla con ondulaciones, para lavar la ropa en el arroyo.

LAVIJA.—f. Clavija. (El DRAE localiza en Andalucía).

LECHE.—f. Se utiliza en: *Querer leche y olla*, expresión que indica que alguien quiere todo y esto es imposible. *Tener mala leche*, tener mala intención. *Y a los de la Puebla, leche*, expresión que quiere decir que a un grupo de personas no se da nada.

LECHUZO, ZA.—ad. Que le gusta lo dulce, goloso: Qué lechuzo eres, te has comido el tazón de natillas.

LEMES.—m. pl. Cacharros, trastos: trae los lemes de matar.

LEZNA.—m. Persona insignificante, pequeña: Eres un leznas.

LIGARSE.—prnl. Entre muchachos, quedarse en algún juego mientras los otros se esconden: Te ha tocado la china, te la ligas.

LUCHE.—m. Porrazo, acción de luchar: No echamos un luce los dos.

LUMBRERO.—m. Rellano, generalmente en alto, donde se enciende fuego para cocer los pucheros. Suele estar fuera de las habitaciones.

LUNA.—f. Se emplea en la expresión: *Arbol de luna*, que es aquel que echa fruto cuatro veces al año. *De luna*, también se dice de los animales en celo: la coneja está de luna.

LL

LLENAR.—tr. Ensuciar, pringar: Ten cuidado con la sartén que me vas a llenar.

LLORAR.—intr. Se usa en la expresión: *El que no llora no mama*, indica que la persona que no protesta no es tenida en consideración.

LLOVER.— intr. Se usa en: *Siempre que llueve escampa*, que quiere decir que por grande que sea un mal siempre acaba, además de su significado recto.

MACANDITO.—m. Persona ingenua, infeliz, alma cándida.

MACHAQUINA.—f. Pesadez, insistencia en un tema: Si sigues con esa machaquina me vas a poner dolor de cabeza.

MACHUNGO.—m. Mujer que tiene hábitos de hombre: ¿Has visto a Pepa en moto? —Es un machungo.

MAIMON.—m. Chupón, vástago de algunos árboles: Voy a quintar maimones.

MALAIDEA.—m. Persona con mala intención, con intención encubierta.

MALO, A.—adj. Se utiliza en la expresión: *Estar malo*, equivale a decir que alguien está enfermo (no se puede utilizar esta palabra). Tb: *malato*.

MANCHO.—m. Rancho, mancha delimitada. FJG: *La Jara*, 14: “se advierten rodados o manchos de tonos grises”.

MANDILETE.—m. Pieza de cuero que se sujeta al lomo del macho para impedir que éste cubra a la cabra.

MANFLORITO.—m. Persona de la que se mofa la gente.

MANGANILLO.—m. Pieza del arado, por la cual agarra el que va arando, suele tener cachas de madera.

MANGO.—m. Trozo de tela que se ata al antebrazo de la persona para evitar que le entre paja al segar.

MANTADERO.—m. Conjunto de mantas colocadas debajo de la oliva cuando se va a varear la aceituna.

MANTUJO, JA.—adj. Alicaído, moribundo. Se dice normalmente de aves que se crían.

MAÑA.—f. Arte, industria, habilidad. Se usa en la expresión: *Llamar al tío Mañas*, cuando los mozos de Belvís van por primera vez al campo si sus mayores, estos les decían que para asegurar la carga a la caballería llamaran a este personaje, que no era otro, claro, que su propia habilidad.

MARISELVA.—f. Flor campestre con tuétano, como el sarmiento.

MARUÑA.—f. Personaje fantástico que amedrenta a los niños: Si no duermes vendrá la maruña. Otro es el *hombre del saco*, otro el *tío del Sebo*, que según la tradición degollaba niños para dar su sangre a los tísicos.

MATE.—m. Desgaste, estropicio de alguna cosa: Menudo mate está dando al sillón, no hace más que estezar.

MATUTE.—m. Niño que nace antes de que sus padres estén unidos por la Iglesia; se emplea también el ajetivo *matutero*.

MAZA.—f. Pieza de madera, en la mitad de la rueda del carro, de donde salen los radios.

MEDERIA.—f. Pared que se levanta en medio de dos propiedades, costeándola los dos propietarios a partes iguales.

MEDIALUNA.—f. Instrumento que tiene esa forma, consta de un palo largo y un filo encorvado; sirve para cortar ramas altas de los árboles.

MELLIQUE, CA.—adj. Que le falta algún diente, se dice generalmente de los niños.

MERENDERA.—f. Tartera, sitio para llevar alimentos al campo. Cabra que usan los pastores para abastecerse de leche diariamente.

MESA.—f. *de matar*: la que se utiliza en la matanza del cerdo. Consta de cuatro patas gruesas y un tablero ancho.

MESANA.—f. Besana, surcos paralelos que se hacen al arar.

METIJOSO, SA.—adj. Que se mete en lo que no le importa.

MICHINAL.—m. Mechinal, cosa muy pequeña (cuarto, agujero...) Escondrijo.

MIELRA.—f. Mirlo, pájaro negruzco (curioso caso de pronunciación).

MIENSA.—f. Mies, planta madura e la que se hará el pan. FJG: *Programa*, I-83: “iba sus carretas/.../a llevar la miensa, para que la trillaran”.

MIERDA.—f. Borrachera. Se emplean también los sinónimos: *castaña, cogorza, borrachera, pedo, mona, estar tiesto* (estar borracho).

MIMBRERA.—f. Butaca de mimbre: Vamos a sentarnos en las mimberras de la terraza.

MININA.—f. Pene del niño. Se usa también *minga, bolo* (Cf.), *Chola* (que también se refiere a los genitales), *polla*.

MIRASOL.—m. Girasol, planta de la que se extrae aceite.

MISINDO, DA.—adj. Que come poco, desganado, famélico: Qué misindo eres, estás tan estrecho como un silbido.

MISTRANZO.—m. Planta olorosa y silvestre, como el tomillo.

MITAILLA.—f. Recipiente metálico que se usa para contener aceite y también para medirlo, puede ser de 1/2 litro o más. Se usa también *metaila*.

MOCOSO.—adj. *Espárrago mocososo*, se diferencia del “bueno” en que es más temprano y menos considerado, pero también se come.

MODO.—m. Frase: *Hacer modo de algo*: tratar de conseguirlo de alguna forma: Hazme modo de unas tijeras de podar. *De modo y manera*, de la forma que sea.

MONA.—f. Envoltorio de trapo impregnado en azúcar con el que se entretienen los niños chupando.

MONO.—m. Almohadilla larga y cilíndrica que se usa para coser con los bolillos.

MONTONADO.—m. Montón, conjunto grande de cosas: Se comió un montonado de patatas fritas.

MOÑIGO.—m. Boñigo, excremento del ganado.

MORAGA.—f. Parte magra del cerdo que se suele freir en la matanza.

MORCILLA.—f. Tripa de vaca que se llena de condumio en la matanza; se distinguen la *bueno, basta, de sangre, de arroz*, según los diferentes condimentos que llevan. *Que le den morcilla* a alguien: que se fastidie.

MORILLERA.—f. Pieza metálica con forma encorvada que se pone en la lumbre para impedir que se salgan los pucheros, las ascuas, etc.

MORILLO.—m. Pieza de la misma forma que la anterior pero más pequeña cuya misión es impedir que se caiga un sólo puchero.

MORRINA.—f. Padecimiento del conejo, enfermedad producida por la falta de hierba verde para alimentarse este animal.

MOZA.—f. Mozo, puntal del carro.

MOZO.—adj. Soltero: *Estar mozo*. *Mozo viejo*, soltero con muchos años.

MUCHACHERO, RA.—adj. Que le gustan los niños, dicho de persona: Tu hermano es muy muchachero.

MUCHACHO, CHA.—m. y f. Hijo, no importa qué edad tenga.

MULETA.—f. Palo largo que acaba en forma de media luna y se usa para mecer al mosto de las tinajas.

MURGAÑO.—m. Especie de araña con patas muy largas, vive en las casas entre las telarañas y en sitios oscuros.

MURRION.—m. Parte delantera de la albarda un poco más elevada que el resto.

N

NAVE.—f. Construcción de albañilería, grande, que suele constar de un sólo espacio y sirve para guardar mercancías, coches... FJG: *La Voz*, 3-VIII-83, 16: "La planta baja/de la casa/será una amplia nave".

NICHE.—m.

Escondrijo, lugar oculto: Tengo el dinero entre niches. Se usa también *ninche*.

NUBE.—f. Tormenta, chaparrón aislado. (No es una nube cualquiera). Se usa mucho: *Hay nube*, indica que hay tormenta en un día de verano.

O

OVISPA.—f. Avispa, insecto.

P

PACHASCO.—(De para-chasco): No faltaría más; Pachasco no iba a ir.

PACHORCHO, CHA.—adj. Memo, pavo: Qué pachorcho es tu primo.

PAJARO, RA.—adj. Andorrero, que le gusta adar por ahí; dicho de persona. Qué pájaro estás hecho.

PAJOTE.—m. Paja más gorda, sobrante de la miensa al cribarla.

PALILLOS.—m. pl. Palos que forman una albarda especial para sujetar los haces de miensa en la caballería.

PALMOTADA.—f. Golpe dado con la palma, bofetada. Es proverbial la frase: *La palmotada del gitano, que ni sobró ni faltó mano*, indica que algo se ajusta perfectamente con otra cosa.

PALOTE.—m. Palo que usa los pastores para colgar los calderos a la puerta del chozo. Rayas que hacen los niños cuando aprenden a escribir.

PAN.—m. *A su pan y a su ajo*, como uno quiera.

PARRA.—f. Vid. Se distinguen la *americana* y *del país*. La primera es más duradera pero sus frutos no son comestibles, por eso se suele plantar primero y luego injertar del país. Orza, vasija. (Sí en el DRAE).

PASQUERA.—f. Tabla donde se ponen a pasar los higos.

PASMADO, DA.—adj. Que tiene frío, arrecido.

PATARRAJON.—Se usa: a patarrajón, montar a horcajadas sobre una caballería.

PATATA.—f. *Patatas de revoltón*: las que se hacen con pimiento, cebolla y aceite; también se llaman *de montón*.

PATUCO.—m. Pieza de lana que resguarda los pies del frío e la cama.

PAVISOSO, SA.—adj. Soso, ganso, abanto.

PEANA.—f. Parte del árbol tapada por la tierra; es muy gruesa porque en ella confluyen todas las raíces.

PECHIN.—m. Alpechín, líquido que sale de la aceituna.

PEDO.—Explosión; es proverbial: *El pedo del lagarto Jaén. Pedos de monja*, dulce que se hace ensopando en leche la miga del pan

PELETE.—m. piel desnuda: José, se te ve el pelete. *La del tío Pelete*, expresión típica.

PELICHARCA.—f. Andorrera, mujer de mala fama.

PERCHA.—f. Instrumento que tiene un cebo y un muelle, sirve para cazar pájaros, ratones... Si el animal muerde el cebo se cierra el lazo.

PERICON.—m. Planta corriente, de casa, con flores rojas.

PERMISO.—m. Tiempo de vacaciones: Coger el permiso.

PERNAL.—m. Muela de piedra que lleva la trilla por debajo. Se usa más en pl. (Es probable que venga de “pedernales”, piedras duras).

PERRA.—f. Moneda, dinero: No tengo perras para nada. Se usa más en pl.

PESCAR.—tr. *Pescar el dos*: marcharse, irse de un lugar.

PESTOSO, SA.—adj. Pesado, hostigoso: ¡Eres más pestoso...!

PICATEL.—m. Mosquito pequeño y de picadura dolorosa.

PICAYO.—m. Pico, instrumento para abrir agujeros en la tierra. Tiene una punta puntiaguda y la otra plana (se da aquí el nombre de pico a una azada que termina en punta).

PICO DE GORRION.—m. Cierta planta silvestre.

PICOTA.—f. Parte superior de los árboles: Varea esa picota que tiene aceitunas.

PICUNELA.—f. Tela que remata a otra tela mayor, suele tener adornos.

PINCHAMONAS.—adj. Que malmete, que incita a los demás.

PINCHAR.—tr. Comer poco y pellizcando la comida. Molestar, zaherir (esta acepción sí viene en el DRAE).

PINCHE.—m. Arringatrojes, pájaro pequeño de varios colores.

PINGA.—f. Manta o trapo grande hecho de retales cosidos.

PINGON.—m. Contrapeso metálico de la romana.

PINOTE.—m. Piedra labrada que sirve para sentarse o señalar algo, puede tener forma cóica o rectangular.

PIÑOATE.—m. Mezcla de cantos y tierra muy compacta, tanto que es difícil cavar en ella. Se da en las rañas, tiene también óxido de hierro lo cual le da un color casi rojizo.

PIOJO.—m. *Ser más inútil que un piojo*: ser muy inútil en algo.

PIQUETE.—m. Vara de hierro, terminada en punta, que se usó en la guerra civil para construir alambradas; hoy tiene muchas aplicaciones.

PITARRA.—f. Cosecha propia de vino: Hay vino de mi pitarra.

POCETA.—f. Pozo de poco hondo y de forma cuadrada donde desembocan regueras de las huertas.

PORRAZO.—m. Luche en el que se rueda por el suelo: Echarse un porrazo.

PORTILLO.—m. Agujero que se abre al llover y correrse las tierras (La Nava).

POSTILLO.—m. Puerta pequeña que se abre en una de las dos hojas de madera de la ventana.

POSTURA.—f. Pienso que se echa a los animales de una vez: Hay que echar una postura a esas caballerías.

POYETE.—m. Poyo de piedra que está a la puerta de las cocinas para sentarse.

PRIMALA.—adj. Que hace su primera cría.

PUCHES.—f. Pl. Caldo de harina cocida y en general cualquier comida que por su poca consistencia o por la mezcolanza de sus ingredientes recuerde a esta comida típica de los años de hambre. Se da también este nombre al barro claro y negro de los regueros.

PUNTO.—m. Arrapiezo, persona andorrera: *Ser un buen punto*.

PUÑO.—m. *Bailar con los puños cerrados*, expresión que resalta de alguien su extremada avaricia, tanto que ni abre las manos (acción de dar) para bailar.

QUEJICA.—m. Persona que siempre se está quejando sin motivo: Eres un quejica, que te quejas de vicio.

QUEMAR.—tr. *Quemar judas*, los quintos en Semana Santa quemar un muñeco de trapo en una hoguera, al año siguiente serán tallados.

QUERER.—tr. Se emplea en: *Querer leche y olla*, expresión que indica quererlo todo de dos cosas de las que hay que elegir. *Querer coles*: querer meterse en un asunto. *Querer manta y Pepa*: quererlo todo.

R

RABIQUE, CA.—adj. Que no tiene rabo, se dice generalmente de los perros y otros animales. Se usa tb. como sust. La *rabica*: la liebre. Un verbo que tiene que ver es */Esrabicarse/*: deslomarse trabajando.

RABO DE RATON.—m. Hierba silvestre de brazos finos, se usa para hacer las escobas de este nombre.

RANCHO.—m. Mancho, color que destaca frente al resto y que está perfectamente delimitado: La furraca tiene ranchos (es blanca y negra). *Tener ranchos como las furrucas*: ser variable, estar a ratos bien o mal. //Espacio perfectamente acotado que pertenece a un niño en el juego.

RAÑA.—f. Llanura elevada al pie de una sierra, es terreno abundante en cascajo: *Alcaudete*, 10: Las rañas/.../ ofrecen intensos mantos de cascajo.

RAÑIZO.—adj. Referido al terreno, que tiene las propiedades de la raña por estar dentro de ella. Son tierras muy pobres para el cultivo.

RASPADOR.—m. Cuchillo que se dedica a raspar los pelos del cerdo una vez achoscarrado (primeramente sería adj.: cuchillo raspador).

RAYADOR.—m. Instrumento que consta de un mango y una lámina curvada, sirve par quitar la cáscara en escamas a los limones, naranjas, etc.

REBALBA.—f. Pájaro de color marrón que anida entre los terrones.

REBATE.—m. Arrebato, calor sofocante: Tengo un rebate...

REBECA.—f. Chaquetilla ligera de lana que usan las mujeres.

REBURUJO.—m. Envuelto, lío de cosas.

REBUSCANDERO.—m. Persona que se dedica a buscar el fruto que se han dejado los que ya lo han recolectado en una finca.

RECORRER.—tr. *el tejado*: leer la cartilla a alguien, decirle las cosas claras.

RENQUEAR.—intr. Cojear un poco de una pierna: Juan renquea hoy.

REPILO.—m. Parte del pelo que no se deja peinar y está siempre tiesa: Mira qué repilo tienes en la coronilla.

REPISA.—f. Pieza de madera que se clava en la pared y sujeta una cosa.

RESACAR.—tr. Quitar las ramas de un árbol en la poda.

RESGUARDADORES.—m. pl. Pieza metálica del arado, va encima de la vertedera.

RETRAPADO, DA.—adj. Que es pequeño y tieso de figura, se dice de las personas: Que /retrapaete/ es tu tío. Se dice también *retrapado*.

REVOLVIENTO.—m. Socaire, parte en la que no da el viento: *Estar al revolviendo*: protegerse contra el viento en un sitio.

REZNO.—m. Pequeño parásito del perro que se pega a su pelo.

RINCALLA.—f. Pájaro parecido a la crujá, pero sin moño. También se dice *rencalla*.

RIOLO.—m. Garbanzo; también se dice de los cantos grandes.

S

SABER.—tr. *Las cabrillas*: saber mucho, saberlo todo., *Saber más que los ratones colorados*: ser muy vivo y despierto

/SABURDA/.—f. Zahurda, habitáculo del cerdo.

SALADO, DA.—adj. Que tiene gracia, simpático. Su contrario es *soso*.

SANTO.—m. *Ese santo le valdrá*: indica que a alguien le ayuda una circunstancia para no caer en algo que parecía inevitable.

SARRIATA.—f. Sarrieta, espuerta en la que se echa de comer a las caballerías en la era, en la besana o en otro sitio no habitual.

SECADERO.—m. Nave alta cuyas paredes tiene múltiples agujeros para así secar lo que se cuelga en su interior (tabaco, etc.).

SEGURILLA.—N. Prop. *Mejor ir a Segurilla que no a Mejorada* (otro pueblo cercano): es mejor asegurarse en el trabajo que pasar a mejor vida por hacerlo rápido.

SENAPISMO.—m. Persona sosa, sin gracia, que harta a los demás. También se dice *sinapismo*.

SEÑA.—f. *Coger la seña*: Captar alguien rápido el gesto de otro y actuar.

SERRUCHE.—m. Serrucho, sierra de un sólo agarradero.

SIENTO.—m. Rellano, lugar que se allana para que algo asiente.

SIERRO.—m. Sierra grande, suele ser para dos personas.

SINVIVIR.—m. Desazón, inquietud que quita el sueño.

SOCAIRE.—m. Sitio protegido del viento. *Estar al socaire*: estar al revolviento. (No es un término sólo marinero, como dice el DRAE.)

SOFLAMA.—f. Calor sofocante, bochorno: Qué soflama hace hoy.

SOPA.—f. *Cachorra*: La que se hace con pan, huevo cocido y jamón.

SOPE.—f. Voz con la que se ahuyenta al gato.

SORTIJILLA.—f. Pieza de material que protege los dedos que se usan para atar los haces de la siega, suele ir cosida.

SUS.—pronombre (uso vulgar), por *os*: sus vais, callarsus.

T

TABICON.—m. Ladrillo con agujeros interiores, algo grueso.

TABLA.—f. Parte cultivada en un bancal, se divide en canteros. //Manta de agua inmóvil en la tierra.

TABLITA.—f. Objeto envuelto en cera que alumbró a los difuntos.

TANGALLA.—f. Palo en forma de media luna de donde salen las cuerdas que, enanchadas a las caballerías, tiran de la trilla.

TANGANILLO.—m. Palo que se pone a los perros para que no corran la caza.

TAPAR.—tr. *la boca*: hacer callar a alguien con una contestación que no esperaba: Le tapó la boca con los trapos sucios de su hermano.

TARAMA.—f. Támara, leña menuda. (No sólo en And. v Extrem. como dice el DRAE.).

TARANDANGO.—m. Gobierno, formalidad en una persona. Tb. *talandango*.

TARRALLA.—f. Red con forma redondeada que sirve para pescar.

TARRALLADA.—f. Montón grande de algo: Se comió /una tarrallá/ de pan.

TARRILLA.—Caja labrada de madera que guarda la sal y la pimienta.

TASCON.—m. Pajote, paja más gorda que las granzas.

TECLERO, A.—adj. Clamurias, quejica, que se queja sin motivo.

TEJA.—f. *No compres cosa vieja no siendo teja*: lo viejo no vale, excepto la teja. //Armazón de tela con esa forma que se ponían las madrinas.

TEJEMANEJE.—m. Trapicheo, manejo de algo traído y llevado.

TENER.—tr. *la cabeza a pájaros*: estar tonto, no pensar en nada útil. *fundamento*: tener gobierno, formalidad.— *ciencia*: ser una cosa importante.

TERRAJE.—m. Paja fina mezclada con tierra que se separa con el harnero.

TETERA.—f. Instrumento de vidrio que por medio de una goma extrae la leche de la madre que es inservible o no se puede sacar.

TEXTO.—m. *Tener textos*: Tener la misma canción disparatada siempre.

TIERRA.—f. *Tierra la que veas, casa en cuanto quepas* (FJG: *La Voz*, 3-VIII-83,16): hay que tener la casa pequeña y aumentar la heredad.

TIESTO.—adj. *Estar tiesto*: estar cansado de algo. //Borracho, ebrio.

TIMBOTE.—Se usa: *a timbote*, indica que algo está lleno, abarrotado.

TIRAR.—tr. Disparar: *Tirar menos que una escopeta vieja*, frase que indica que alguien está enfermo y no puede “ir tirando”. Otra expresión de este tipo: *No valer ni para tacos de escopeta*: No valer nada, ser inútil.

TIRO.—m. Pieza de hierro, que tiene un tubo y una chapa con agujeros para encender el brasero que se acaba de echar.

TITERE.—m. Pelele, persona que no vale para nada por sí sólo.

TOBA.—Voz que se usa para llamar a los perros.

TOCAR.—tr., prnl.: *Tocarse el bolo*, expresión que quiere decir fastidiarse, amolarse por alguna cosa: *Tócate el bolo*, que te has quedado sin comer.

TOLES.—m. pl. Trastos: *Por ahí viene el matachín con los toles de matar*.

TOMILLO.—m. Planta olorosa; *cantueso*: el que se cría en la sierra y tiene flores amarillas.

TONTOELBOLO.—adj. (De tonto-del-bolo). Tonto, ganso.

TONTUSO, SA.—adj. Tontoelbolo, ganso: *Tu hermano está tontuso*.

TOPINO.—m. Rata de agua un poco más grande que la habitual.

TORCAL.—adj. Torcaz, paloma torcaz.

TORNA.—f. Conjunto de tres o cuatro surcos que se riegan a la vez.

TORNAPEON.—m. Se dice normalmente: *a tornapeón*, indica que una persona ayuda a otra en una labor, no para que se la remunere, sino para que la otra le devuelva el tiempo trabajado ayudándole a su vez.

TORPEDO.—m. Trilla alta, que, en vez de llevar una madera con dientes para trillar, lleva unos discos que lo hacen.

TÓRTILLA.—f. Comida de huevo batido; *escabechada*: la que se hace añadiendo el jugo del gazpacho. // *guisada*: la que se hace con un cacho que ha sobrado, condimentándolo especialmente.

TRANQUILLO.—m. Maturranga, industria de alguna cosa: *Coger el tranquillo* a algo: enterarse del truco oculto de una cosa y saber su funcionamiento.

TRAPISONDA.—f. Persona tramposa, empenada sin poder pagar.

TRASQUILO.—m. Corte de pelo mal hecho en un sitio determinado.

TRAVIESA.—f. Barra de hierro que une las dos manceras del arado y les impide abrirse más de lo normal.

TRIPPEAR.—tr. Comer a deshoras, pinchar: Está tripeando un melón. A la persona que suele hacer esto se le llama *tripero*, a.

TRIPISI.—m. Dolor repentino y poco fuerte, generalmente en el estómago o la tripa a consecuencia de haber comido. Le dará un tripisí.

TROJE.—f. Ultima planta de las casas, se utiliza para guardar el fruto u otras cosas (trastos, enseres... etc.)

TUBULAR.—m. Faja en forma de tubo que se ponían las mujeres.

TUMBONA.—f. Gandula, butaca para tumbarse, suele ser de lona.

TUTE.—m. *subastado*: el que se juega fijando previamente los puntos que se harán. También lo hay *de compañeros*: en pareja.

TUTO.—m. Perro, animal de compañía. // Se suele emplear para alejarlo.

U

UNA.—f. Instrumento de hierro de forma alargada y terminado en una abertura, que sirve para sacar clavos de la madera haciendo palanca.

UÑATE.—Se dice: *a uñate*, para indicar que algo se hace a mano, con las uñas: Este año las aceitunas están en el suelo, las las cogemos a uñate.

V

VARA.—f. *Carro de varas*: aquel que es tirado por una sóla caballería.

VEGA.—f. Terreno fértil. *Hacer todo vega*: hacer todo un terreno productivo, esta frase tiene a veces sentido irónico (para indicar que se trabaja demasiado en un sitio pobre). También se usa *vegata*.

VELADOR.—m. Armazón metálica móvil, para colgar el fuelle y la badila.

VELAHI.—(De ve —lo —ahí) Palabras que señala algo: Velahí las tenazas; Se usa mucho también *Velaquí*, indica más cercanía del hablante. Cf. “voila” (fr).

VIANDA.—f. Tocino y morcilla que, con el pan, forman el cantero.

VILLAVIEJA.—*Ir para Villavieja*: hacerse viejo. FJG. *Prog.* I-83,6.

VINAGRE.—f. (Cambio de género respecto a la forma académica).

VIÑA.—f. *Ser algo una viña*: Producir mucho y bien.

VIRUTA.—f. Aceituna, fruto de la oliva.

Y

YARO.—m. Cencerro grande que llevaban los pastores para en él ordeñar una cabra, echar pan y comer; no tenía badajo.

Z

ZACHO.—m. Azada cuya pala se ensancha por un extremo, tiene forma casi triangular. FJG: *La voz*, 3-VIII-83,16: “El zacho para escardar, el pico o la hoz.”

ZAGALIPORRO.—m. Zángano, mocetón. FJG *Programa* I-83: “gritaban los zagaliporros de las eras cercanas.”

ZANDALO.—m. Sándalo, planta olorosa. // Sueño: Me entrá zándalo.

ZUFRA.—f. Correa que pasa por encima de la mula y coge los dos brazos de carro de varas.

TOPONIMIA JARENA

Los nombres propios, ya sean de personas (antropónimos) o de lugar (topónimos) tienen una característica peculiar frente al resto de las palabras de la lengua: su imperturabilidad, su falta de evolución. Por eso sirven para que conozcamos el pasado de un pueblo.

En nuestro caso nos señalan los distintos pueblos que habitaron nuestra tierra: hay topónimos pre-romanos, *el Carpio*, voz ibérica; *Vega*; *guijarrro*, son voces anteriores a la romanización. Hay nombres romanos: caso de *Castellum Ciseli* (Canturias); también los hay visigodos: *Galindo*, “bello” (otros estudiosos suponen que significa “torcido, engarabitado”). Por último, hay gran cantidad de topónimos árabes: *La jara*, nombre de la comarca, *Alijar*, *Ojaranzo*, *Cueva de la mora*, *la Moheda*.

Respecto a su forma destacada el sufijo *-oso*: *Fresnedoso, Retamoso, Zarzoso, Valdeloboso, Ollegoso, Cascajoso, Tamujoso*, es un sufijo abundancial. También lo es *-EDA*: *Peraleda, Alameda, Fresneda, Poveda, Chope(d)a*, Frecuente es el diminutivo-despectivo *-EJO*: *Peralejo, Rosalejo, Juncarejo, Saucejo, Jaralejo*; igualmente *-AL* o *-AR* (abundancial): *Oreganal, Lantiscal; Chaparral, Herrenal*; *-ILLO-ILLA*: *Suertecilla, Dehesilla, Cerrillos, Peralosillas, Viborilla, Labrancilla*, *-UELA*: *Higueruela, Arroyo de la Zarzuela, Peñuelas, Viñuelas*.

Los topónimos se referiran a los accidentes del terreno, la vegetación, la fauna, los parajes con agua, la economía, la repartición de la propiedad; escasean los topónimos con nombres de santos: *Valle de Santa María*.

1) Morfología del terreno.

Estos topónimos nos permiten conocer la especial configuración de la comarca jareña en cuanto a geografía se refiere: Hay depresiones del terreno producidas por las lluvias, los barrancos: *Barranco del borrión, de los lobos, de la higueruela, Barrancón, Barranquillo*. Características son las elevaciones aisladas o cerros, generalmente no muy altos, *Cerro Molar, de la Jara, Tamujoso, de Gómez, Vicioso, Cerrillos, Cerrón*. Entre los cerros se forman valles: *Valdelalancha, Valdeloboso, Valtorre* (de la torre, fortaleza para avisar en caso de peligro, de origen musulmán), *Valle de Santa María, Valdelanieguera, Valdelaparra, Valdelacasa, Valdeozano* (lozano: "que tiene lozania, frescor), *Valdeazores, Valdeperdices, Valdearroyo*. También son frecuentes las navas: *Navalrosal, Navezuelas*. Hay alturas mayores: montes: *Casa de Montejicar* (monte sagrado); sierras: *Sierra Estrella, Aguda, la Picaza*. No menos frecuentes en nuestra ortografía son las rañas, llanuras al pie de la sierra: *Raña de Montarco, de Jeña, de la Micaela*; en ellas abundan los cascajos y cantos sueltos: *Cascajoso, las Casqueras*; hay piedras más grandes: *La Risquera, la Pedriza*; a veces son planas, o lanchas, *los Lanchales*.

Las laderas de los cerros tiene el nombre de barreras; *Barreras de Galindo*, otras son muy pronunciadas: *Barrera del tocino* ("barrera" es nombre común en Belvís, remitimos a la parte léxica, puede derivarse de "barro"). También son importantes los topónimos relacionados con la voz ibérica "vaika", vega: *la Vegata, las Veguillas*, terrenos fértiles. Otras depresiones que están confirmadas en la toponimia: las hoyas, depresión (de "badén, declive del terreno). También hay cuestas: *Cuesta del Balbarroya* (de Val de arroyo). La acción de las aguas forma configuraciones características del terreno, tal es el caso de *los Terreros* (tierras acumuladas por acción de las aguas).

Otros topónimos relacionados con este apartado: *La albariza*, terreno que tiene color blanco. *cerro de los cantos*. *Las Peñuelas* (derivado de peña, piedra grande). *Cerro del horco* (Cerro que forma un horcajo y divide dos valles).

II) Vegetación.

Los topónimos que aquí veremos tienen relación con las plantas más fácilmente encontrables en nuestro suelo: importante es el topónimo *La Jara*, árabe (Asín Palacios señala que es muy frecuente en España), que da nombre a nuestra comarca y acompaña a muchos nombres de nuestro pueblos, topónimos que tiene que ver con este arbusto: *el Jaralejo* (en Belvís) hay unas eras en este lugar), *Camino del Ojaranzo* (variedad de jara, de metro y medio de altura).

Además de la jara hay otras plantas y arbustos: es común el chaparro, las chaparreras (arbusto de poca altura), así: *el Chaparral*. Arbusto muy corriente es la zarza, hay bastantes topónimos referidos a ella: *Camino de la fuente de la zarza*, *Arroyo de caña zarza*, *Zarzoso*, *la Zarzuela*. Otro arbusto de nuestra tierra es el tamujo, de cuyas ramas se hacen las escobas típicas, así: *Tamujoso*, nombre del arroyo que pasa por Belvís. (Tamujo es una metátesis por matojo).

Otras clases de plantas: *Carrascalejo* (pequeña mata de encina). Frecuente es también la coscoja (arbusto achaparrado semejante a la encina): *Vereda del Coscojar*, el lentisco, arbusto siempre verde, que tiene su representación en *el Lantiscal* (también se dice *Antiscal* por confusión con el artículo); la retama (del árabe, mata de dos a cuatro metros de alto): *Retamosa*.

El junco es otra planta frecuentísima, sobre todo en parajes donde hay agua: eras de *Juncarejo*, *labranza de Juncarejo*. Otros nombres referidos a este apartado: *Camino del toconar* (sitio donde hay tocones, o troncos cortados); *Navaelrosal*, *Rosalejo* (que hacen alusión a esta planta); *Oreganal* (planta olorosa con la que se condimentan varias comidas); la higuera: *Higueruela*, *Valdelahigera*; el peral: *Las Peralosillas*, *Peralejo*, *Peraleda*; otros árboles frutales son los manzanos: *los Maillos* (variedad de manzano silvestre); otros árboles: el chopo, *la Choepa*; el álamo, *la Alame(d)a* (del mozárabe al hommeda); el Fresno, *la Fresneda* (pueblo); el sauce, *Zaucejo* (ahora por una tendencia culta se trata de restaurar su primitivo nombre, *Saucejo*, deshaciendo esa asimilación de sonidos). Otros topónimos que tiene que ver con este apartado: *Arroyo de la brama* (quizá de la grama, planta abundante en la tierra); *Fuentelapio* (de apium, planta comestible).

III) Fauna.

Con la fauna ocurre un proceso contrario al de la vegetación; así como ésta se extiende si el hombre no se preocupa, la fauna está casi en extinción una vez que el hombre la caza y persigue. Por eso muchos topónimos nos recordarán animales hoy erradicados de nuestro pueblo. Nuestros mayores recuerdan con miedo las manadas de lobos que asolaban sus rebaños, así nos lo confirma la toponimia: *Colada de la lobera*, *Cerro de los lobos*, *Barranco de los lobos*, *Valdeloboso*. De este animal hoy prácticamente no queda ningún ejemplar. Otro carnicero frecuente fue la zorra, lo vemos en el topónimo *las Zorreras*. Por seguir con animales que cazan: *Valdeazores*, ave que se usó en cetrería.

Otros animales cazadores: *Aguilera*, el águila; *Trocha de la gata*, hace referencia al gato montés, animal muy frecuente en alamedas y campos; *Tejoneras*, mamífero también muy corriente; *la viborilla*, que junto con el alacrán (arraclán en Belvís) se encuentra fácilmente en verano.

Animales más pacíficos que, en todo caso sirven para ser cazados, y contribuyen a dar fama a nuestra tierra de una gran riqueza cinegética: el ciervo, *Cervines*; el gamo, *el Gamito*; la caza menor, es abundante: *la Conejina*; el conejo y la liebre son muy corrientes en nuestros campos; no menos es la perdiz, *Valdeperdices*, *Raña de la perdiz*; *las Tórtolas*.

Otros animales que no tienen que ver con la caza: *la Golondrina*, ave común en toda España; el cuervo, que junto a la urraca (aquí furraca) tanto abunda para desgracia de cazadores y agricultores: *Camino de la hoya de cuervo*, *la Picaza* (antes *Sierra del picazo*). También hay nombres referidos a animales domésticos, que veremos en "economía".

IV) Hidrografía, parajes con agua

El agua es un elemento fundamental, nuestra comarca está surcada por ríos y arroyos que se suelen secar en tiempo caluroso; sin embargo es rica en aguas subterráneas: El arroyo es un elemento importante, la gran cantidad de cerros conlleva la existencia de muchos arroyos: *Tabernero*, *del moro*, *de los baños*, *del colmenar* (alude a algo tan importante en nuestro pueblo como las posadas de colmenas), *de ballesteros*, *de Valdecuezo*, *tamujoso*, *de los quijales*, *de monzarba*, (posiblemente referido a la repoblación mozárabe), *ollegoso*. Además del arroyo está el río: Jéballo (con *j* y *b*, según documenta ampliamente F. Jiménez de Gregorio: *Alcaudete*), *Uso*, *Río frío*. Ninguno de ellos transcurre por Belvís, aunque nuestros paisanos se aprovechen de alguno en una parte de su recorrido.

Otros sitios con agua, ya no corriente, son los baños, sitios donde las aguas tienen propiedades especiales (ferruginosas) y sirven para bañarse y calmar los dolores reumáticos: *Baños del Vivaque, de la Guarra*. Otros depósitos de agua: *La Laguna* (depósito no demasiado extenso), *Tabla del estanco o estanque* (aguas estancadas, paradas), *el Charcón, la Chacona*. Derivado de garganta (gulella, latino) tenemos: la Golilleja (hoy *la Bolilleja*, por un cambio g-b, frecuente: agüelo, abujero).

Otros topónimos que tiene que ver con la presencia del agua: *los Chor-tales* (lagunilla formada por una manantial poco abundante), procede de una voz onomatopéyica, *chorr*. También el reguero, arroyo pequeño, es frecuente: *reguero del Barranquillo* (antiguamente pasaba un reguero por medio de esa calle y así se llamaba Barranquillo, alto y bajo).

El nombre ha producido cambios en el terreno para buscar el líquido tan preciado para él y sus cultivos, gracias a ello Belvís no suele sufrir sequías o restricciones; nos referimos a pozos, *Pozo de la Pelanachacho*. El agua de los pozos se saca por medio de norias y se deposita en albercas para regar. Importantes son las fuentes: *Fuentelapio, Fuentes de las charcas, Blanca, de la Cachorra*. Otros topónimos relacionados con el agua: *el Malagón*.

V) Economía

Nuestra economía empezó siendo ganadera (no sé si decir, como todas), para luego empezar a cultivar cereal, vid; no sin olvidar el importante apartado dedicado a las colmenas, porque Belvís era posada de colmenas. Los topónimos así lo confirman: *Dehesa de castellanos, Dehesilla nueva*, son terrenos destinados a pastos (en Belvís la dehesa boyal tuvo gran importancia para su historia); *las Posadas*, nos indica ese aspecto de las colmenas que tanto relieve tuvieron para nuestro pueblo. Como también fueron importantes los caminos destinados al pastoreo trashumante (que ya desde la época pre-romana se daba en nuestra comarca): *la Colada, Colada de la lobera* (colada es: faja de terreno por donde pasa el ganado), *el Cordel* (vía para ganado que debía tener unas 45 varas de ancho).

Otros sitios para transitar: *los Carriles* (huellas que dejan las ruedas de los carros); los caminos: *Camino de la Zahúrda, del corralejo, de la dehesa del Ricón*; la cañada (vía para ganados trashumantes que debía tener 90 varas de ancho): *Cañada del corralejo*. Los pastores que llevaban el ganado necesitaban sitios para guarecerse de las inclemencias del tiempo: *los Majadales*, los lugares de pasto: *las Praderas*, antiguamente mucho mejor abastecidas de lo que lo están hoy.

Otros animales ya no trashumantes: el cerdo, la gallina, tan importan-

tes en la economía de nuestros pueblos: *Porqueriza, Camino de la Zahúrdaga; la Gallina*.

Si importante es la ganadería no menos lo es la agricultura, así vemos nombres: *era de Juncarejo, era de Talavera*, sitios empedrados para trillar la miensa; no menos importancia tiene la vid, que produce ese vino áspero tan característico y apreciado: *el Viñazo, las Viñuelas, Camino de las viñas, la Parreñera*. Los lugares para sembrar están en el campo y a veces requieren que la gente pernocte en ellos, por eso se crean cocinas y labranzas: *Labrancillas, Cocina de Galindo*.

Otras actividades económicas: moler la semilla para hacer pan: *Molino de Paco*. Algún topónimo hace referencia a la riqueza minera de la comarca: *Raña de Jaëña* (derivado de Zahena —dobla—) es la sierra o raña de la dobla, donde había una mina de oro. Otros topónimos: *el herrenal*, plantación para forraje; *el Cachejo*, (para secano), *la Torre*, atalaya árabe que vigila rutas ganaderas.

VI) Otros topónimos

Los hay referidos a deslindes de propiedad o acotaciones de tierras: *Dehesa de Castellanos*; suertes o partes de tierra de labor separadas de otras: *la Suertecilla*; acotamiento de zona de pastoreo: *el Guijo*.

Hay topónimos que indican posesión por parte de personas: *Valdenicolás, Cerro Gómez, Cerro Vicioso*.

—ASIN PALACIOS, MIGUEL: *Contribución a la toponimia árabe en España*. Madrid C.S.I.C. 1940. (Para gran parte de los topónimos).

—COROMINAS, JUAN: *Diccionario crítico-etimológico de la lengua castellana*. (4 tomos). Madrid. 1954. (Para la etimología y ortografía de muchas palabras).

—GARCIA DE DIEGO, VICENTE: *Diccionario etimológico español e hispánico*. Madrid. 1954. (Etimología de palabras que no venían en el anterior).

—INSTITUTO GEOGRAFICO NACIONAL: *Hojas del mapa topográfico 1/50.000*. Especialmente la n° 654. (Para nombres de lugar de Belvís y algunos otros pueblos).

—JIMENEZ DE GREGORIO, FERNANDO: (FJG): *Comarca de la Jara toledana* (en el texto, *La Jara*). Toledo. IPIET. 1982. *Diccionario de los pueblos de la provincia de Toledo hasta finalizar el siglo XVIII*. Toledo, 1962-70. *La villa de Alcaudete de la Jara*. Notas para la geografía e historia. Toledo. 1983. *El pasado económico-social de Belvís de la Jara, lugar de la tierra de Talavera*. Madrid. CSIC. 1952. “La población y los impuestos en Belvís, hace 400 años”, en *Toletum*. Toledo, n° 10, 1980. “La iglesia y la parroquia de Belvís de la Jara”, en *Boletín de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo*, años XXVIII-XXIX, n° 64-65. Toledo. 1953. Y en general un buen número de artículos en periódicos y publicaciones de otro tipo que nos han ayudado tanto en la recolección léxica como en la toponímica. Ha colaborado con nosotros personalmente, aportando gran cantidad de datos y precisiones.

—MENENDEZ PIDAL, RAMON: *Manual de gramática histórica española*. Madrid. Espasa Calpe. 1977. (Para la historia de la lengua).

—REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Diccionario de la lengua española*. Madrid, 1970. *Diccionario histórico de la lengua española*. Madrid, desde 1960 (de A-Alzar). (Para comprobación de la existencia de palabras nuestras y fijación de significados y acepciones).

—ZAMORA VICENTE, ALONSO: *Dialectología española*. Madrid. Gredos. 1960.